

Summaries in Russian

1. Методика «Индикаторы в работе с детьми»: пробное применение инструмента в программах по оказанию психосоциальной поддержки среди бывших детей-солдат Непала

Rohit Karki, Brandon A. Kohrt & Mark J.D. Jordans

В последнее время все больше внимания привлекают партисипаторные проекты по работе с неблагополучными детьми и молодежью в ситуации отсутствия их защиты. В Непале была начата инициатива по более систематическому привлечению детей в психосоциальные программы, направленные на реинтеграцию бывших детей-солдат. Работа с детьми строилась на семи аспектах, включая культуру-обусловленные концепты психосоциального благополучия и психосоциальных проблем, желаемые результаты, использование существующих ресурсов, развитие восприимчивости, развитие индикаторов для мониторинга работы проекта. В результате был получен ряд Индикаторов в работе с детьми (Child led indicators -CLI), являющихся маркерами психосоциального благополучия, которым дети отдали предпочтение, узнали в других и смогли отследить в ходе всего проекта. Развитие и применение инструмента CLI обнаружило ряд проблем, которые напомнили о растущей критике вокруг партисипаторных программ. Данная статья описывает структуру программы, а также результаты применения пробной версии CLI.

Ключевые слова: участие детей, бывшие дети-солдаты, Непал

2. Преодоление последствий перемещения: проблемы и реакции в лагерях внутренне перемещенных лиц в Китгуме, Северная Уганда

Rebecca Horn

Сообщества перемещенных лиц пытаются преодолеть трудности и потери, возникшие в результате изменившихся обстоятельств, путем обращения к другим ресурсам. Сложность работы в таких местах заключается в том, как эффективно объединить инициативы сообщества с их внутренними организаторскими ресурсами. Данная статья описывает исследование, проведенное на 112 резидентах четырех лагерей внутренне перемещенных лиц в Уганде. Как оказалось, респондентов больше всего беспокоят структурные, социальные и экономические сложности, с которыми им приходится сталкиваться. Наиболее часто поднимаемые вопросы – проблема питания, здравоохранения, бедность, причины которых опрашиваемые видят в плохой структурной и ресурсной организации таких лагерей. Респонденты описывают четыре основные стратегии преодоления этих проблем: помощь от других (соседей, родственников, агентств и организаций внутри сообщества); работа и получение прибыли;

личностные качества (например, решимость, способность много работать); и социальная поддержка.

Ключевые слова: внутренне перемещенные лица; стратегии совладания, Уганда, лагерь.

3. Психосоциальная поддержка уязвимой молодежи в ремесленных училищах Северной Уганды

Femke Bannink - Mbazzi & Ann Lorschiedter

Данный отчет описывает опыт психосоциального вмешательства программы AVSI (Международной НПО, работающей в Уганде с 1984 года) в районе Китгум (Kitgum District) Северной Уганды. Вмешательство осуществлялось в рамках образовательных программ, направленных на оказание поддержки уязвимым подросткам и молодежи через развитие ремесленных училищ. Помимо образовательной бенефициары программы получали и психосоциальную поддержку. Цель программы – помочь молодым людям, переживающим сложности и травмирующий опыт во времена нестабильности, затронувшие жизнь большинства семей Северной Уганды в последние два десятилетия. Для многих из них доступ к образованию не является достаточным условием преодоления психосоциальных проблем, но в комбинации с консультированием им может быть оказана реальная помощь в обретении уверенности в себе и переоценке своей роли, в осознании себя независимыми и значимыми членами сообщества.

Ключевые слова: психосоциальное вмешательство, ремесленные училища, Северная Уганда, уязвимая молодежь

4. Развитие программ психологической и психосоциальной поддержки в ситуациях чрезвычайной бедности: на примере Южного Судана

Duku Boniface, Taban Khasim, Joshua Manikese & Leo Dijkman

Ситуация в Южном Судане существенно препятствует работе служб психологической и психосоциальной помощи (Mental Health and Psychosocial Support (MHPSS)); местные государственные структуры очень слабые, а система здравоохранения на уровне оказания первичной помощи практически не функционирует, за отсутствием человеческих ресурсов, инфраструктуры и оборудования. Для развития MHPSS в таких условиях необходимо создание потенциала из местных работников и повышение уровня компетентности через вовлечение людей в различные виды деятельности. Данная статья описывает программу Yei River County в Южном Судане, основанную на укреплении системы общественного здравоохранения на разных уровнях (индивида, семьи, сообщества) и включающую как стратегии предотвращения, так и стратегии лечения.

Несмотря на серьезные сложности, программа доказывает возможность применения МНПСС в постконфликтных зонах, даже при нехватке человеческих и других ресурсов. Это возможно привлечению местного потенциала и взаимодополнению таких аспектов, как оказание первичной помощи, реабилитация и развитие.

Ключевые слова: Южный Судан, создание потенциала, многоуровневое вмешательство

5. Иракские беженцы в Египте: исследование их психологического здоровья и психосоциального статуса

Abdul Kareem S. AlObaidi & Sherif F. Atallah

Начиная с 2003 года, тысячи иракцев переселились в Египет, ища убежище от постоянной угрозы жизни, пыток, из-за боязни быть похищенными, оказаться вовлеченными в вооруженные столкновения у себя на родине. Здесь они осознали уязвимость своего положения и столкнулись с множеством новых проблем психосоциального характера. Настоящее исследование описывает проблему психосоциального стресса, с которым столкнулись иракские беженцы в Египте. 204 иракцам было предложено заполнить анкету, в которой факторы, вызывающие стресс, разделены на четыре группы. Собранные данные показывают уровень насилия, присутствующего в жизни беженцев и исходящего из разных источников.

Более 56% неоднократно попадали в травмирующие ситуации до иммиграции. Многие беженцы сообщают о воздействии этих ситуаций на их здоровье и психику, а также социально-экономический статус. Только одна треть респондентов выразила желание вернуться на родину.

Ключевые слова: дистресс, иракские беженцы в Египте, психосоциальный, стресс, насилие

6. Отзывы местных работников: опыт, который изменил мою жизнь. История афганки, работавшей в психосоциальном проекте

Laili Samadi

Автор статьи, афганская женщина, описывает историю своего личностного и профессионального роста во время работы с международной НПО в Афганистане. В 1996 году, при режиме Талибан, она начала работать в проекте по борьбе с голодом Action Contre la Faim (ACF), а после этого принимала участие в психосоциальном проекте по оказанию помощи женщинам и детям. Ее профессиональный опыт и личная жизнь оказались тесно переплетены. Психосоциальная работа сильно повлияла на ее жизнь и мировоззрение.

Ключевые слова: Афганистан, женщины, профессиональное развитие, личная жизнь, психосоциальная помощь